

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1989

Vyhlásené: 18.10.1989

Časová verzia predpisu účinná od: 18.10.1989

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

109

**VYHLÁŠKA**

**ministra zahraničných vecí**

zo 14. septembra 1989

**o Dohode o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej  
socialistickej republiky a vládou Republiky Maledivy**

Dňa 26. marca 1989 bola v Male podpísaná Dohoda o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Maledivy. Dohoda nadobudla platnosť na základe svojho článku 11 dňom podpisu.

(Český preklad Dohody sa vyhlasuje súčasne.)

**Minister:**

**JUDr. Johanes v. r.**

## **DOHODA o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Maledívy**

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Republiky Maledívy

vedené prianím uľahčiť a rozšíriť vzájomnú spoluprácu v oblasti kultúry, školstva, vedy, umenia a zdravotníctva,

presvedčené, že táto spolupráca účinne napomôže posilnenie priateľských vzťahov medzi národmi oboch štátov,

dohodli sa takto:

### **Článok 1**

Zmluvné strany budú podporovať rozvoj spolupráce v oblasti kultúry, školstva, vedy, zdravotníctva, oznamovacích prostriedkov a športu na zásadách porozumenia a priateľstva a pri rešpektovaní zákonov druhého štátu.

### **Článok 2**

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu a výmenu skúseností medzi kultúrnymi, školskými, vedeckými, umeleckými a spoločenskými organizáciami oboch štátov včítane výmeny vedcov, umelcov, pracovníkov v oblasti školstva, kultúry a spoločenských organizácií.

### **Článok 3**

Zmluvné strany budú podporovať uvádzanie hudobných, divadelných, filmových diel a výstav a vydávanie vedeckých a umeleckých diel druhého štátu.

### **Článok 4**

Obe zmluvné strany budú podporovať výmenu kníh, kultúrnych, vedeckých a umeleckých časopisov a filmov medzi knižnicami a inými inštitúciami oboch štátov.

### **Článok 5**

Zmluvné strany budú poskytovať občanom druhého štátu štipendiá na štúdium na svojich školách, vedeckých a kultúrnych inštitúciách.

### **Článok 6**

Zmluvné strany preskúmajú otázku uznávania dokladov o vzdelaní a vedeckých hodností, a pokiaľ to budú považovať za potrebné, uzavrujú za týmto účelom osobitnú dohodu.

### **Článok 7**

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu v oblasti filmu, rozhlasu, televízie a tlače.

### **Článok 8**

Zmluvné strany budú podporovať styky medzi športovými organizáciami a športovcami oboch štátov a usporadúvanie športových stretnutí.

### **Článok 9**

Zmluvné strany budú napomáhať rozvoj spolupráce v oblasti medicíny, lekárskej vedy a zdravotníctva.

**Článok 10**

Na vykonávanie tejto Dohody sa zmluvné strany diplomatickou cestou dohodnú o akciách, ktoré majú v úmysle usporadúvať v budúcom období, alebo pokiaľ to budú považovať za potrebné, budú dojednávať na určité časové obdobia vykonávacie plány.

**Článok 11**

Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu a zostane v platnosti, pokiaľ ju jedna zo zmluvných strán písomne nevypovie s ročnou výpovednou lehotou.

Dané v Male 26. marca 1989 vo dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

**Za vládu  
Československej socialistickej republiky:**

**Zdeno Litavský v. r.**

**mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec  
Československej socialistickej republiky**

**Za vládu  
Republiky Maledivy:**

**Fathula Jameel v. r.**

**minister zahraničných vecí**

\*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

